



UNIVERSITÀ
di **VERONA**

CONVEGNO DOTTORALE
Dottorato in Filologia, Letteratura e Scienze dello Spettacolo
Dipartimento di Culture e Civiltà
Università degli Studi di Verona

Testo, autore, pubblico

forme di ricezione dall'antichità alla modernità

COMITATO SCIENTIFICO

Collegio di Dottorato in Filologia, Letteratura e Scienze dello Spettacolo

COMITATO ORGANIZZATIVO

Alessio Arena, Luigia Buffatti, Sabrina Caiola, Francesca Carnazzi,
Isabella Menin, Giovanni Meriani, Margherita Nimis

24-26 NOVEMBRE 2022

AULA SPC, Polo Santa Marta, Silos di Ponente
(via Cantarane 24, Verona)

giovedì 24 novembre

14:00 accoglienza e registrazione
14:30 saluti istituzionali

Panel A

14:45 **Transmediazioni come ricomposizioni**
coordinano Alessio Arena e Francesca Cecconi

Emanuele Senici (Sapienza, Università di Roma)

“Nella musica”: la regia operistica tra ri-creazione, interpretazione e tecnologia

- Marianthi Fotopolou, *Delving into live Music Performance Video Recordings: the Case of Dies Irae of Giuseppe Verdi's Messa da Requiem (1874) by Teodor Currentzis*
- Rossana Suriano, *Interpretazione drammaturgica di Amleto: tra mito e plurilinguismo*
- Maria Rita Simone, *1966. Se questo è un uomo di Primo Levi, la versione drammatica diretta da Gianfranco de Bosio*

pausa caffè

17:00 **Il Revival: costruzioni, ricostruzioni, ideologie**

coordinano Giovanni Meriani e Monica Cristini

- Chiara Casarin, *Le laudi spirituali di Giuseppe Tartini: tra ricezione e costruzione del mito*
- Anna Martini, *La Missa Percussit Saul di Giovanni Croce alla Biennale di Venezia (1953): un caso di ricezione della scuola marciana*
- Samuele Picarelli Perrotta, *Il Pinocchio di Giulio Antamoro: oltre un secolo di modificazioni, rivisitazioni e adattamenti*

venerdì 25 novembre

Panel B

9:30 **L'eredità della tragedia antica: traduzioni e rielaborazioni**

coordinano Margherita Nimis e Anna Maganuco

- Eleonora Anselmo, *Tra poesia ed euripidese: testo tradito, tradotto e tradito*
- Elena Sofia Capra, *Creonte nella banlieue e Medea naufragata. Due casi di ricezione della tragedia greca alla 79a Mostra del Cinema di Venezia*
- Mattia Boscarino, *La ricezione dei Persiani di Eschilo nei moderni spettacoli di Siracusa*

pausa caffè

11:00 **Riscoprire i classici tra Medioevo e Rinascimento**

coordinano Francesca Carnazzi e Fatima El Matouni

- Arianna Paltriccina, Ermione, Armonia: *l'erronea ricezione di un nome e il volgarizzamento di un mito tra tarda latinità e Rinascimento*
- Paola Rosa Filisetti, *Giovenale in Germania. La ricezione delle Satire nella Stultifera Navis di Jakob Locher*
- Rita Di Pasquale, *Ricezione e uso dei modelli classici nei versi latini del giovane Pietro Bembo*

12:30-14:15 pausa pranzo

Panel C

14:30 **Leggere e interpretare i Greci tra Oriente e Occidente**

coordinano Luigia Buffatti e Andrea Sánchez i Bernet

Alessandro Iannucci (Alma mater studiorum, Università di Bologna)

Luciano modello di satira. La traduzione in volgare della Vitarum auctio di Lodovico Domenichi

- Germano Gorga, *Più dolce delle gocce del miele. I poeti greci nel Commento Medio alla Retorica di Averroè*
- Laura Bottenberg, *Lucian's Toxaris and the Story of its Reception across Time, Genres, Languages and Media*

pausa caffè

16:30 **Simmetrie intertestuali: poesia, immagine, prosa**

coordinano Andrea Piasentini e Michele Marchesi

- Miša Aleksić, *Le forme metriche e la ricezione della poesia in traduzione sull'esempio delle traduzioni ottocentesche in serbo-croato della poesia del Petrarca*
- Milena Bortone, *Affectum movere. Rime di Maurizio Moro per la Piccola Passione veneziana*
- Emanuela Esposito, *Influenze leopardiane nel pensiero diaristico di Cesare Pavese*

sabato 26 novembre

Panel D

9:30 **La pagina in scena: intersezioni tra letteratura e spettacolo**

coordinano Sabrina Caiola e Céline Powell

Tiziana Piras (Università degli Studi di Trieste)

Dal romanzo alla sceneggiatura: il caso Fogazzaro

- Monica Canu, *Dalla realtà allo schermo RAI: l'Orlando Furioso di Luca Ronconi da Spoleto ai salotti degli italiani*
- Floriana Mele, *Verga verista, paradigma di una ricezione dalle alterne fortune*

pausa caffè

11:30 **Intendere la ricezione: transtestualità alternative**

coordinano Isabella Menin e Federica Barboni

- Rioghnach Sachs, *Lesbians without Labels: the Author's Absence in british Receptions of Sappho*
- Matteo Cazzato, *Diffrazione di un verso dantesco: Ariosto, Tasso...De André. Riflessioni per una storicizzazione dell'intertestualità dal punto di vista della ricezione*
- Davide Di Falco, *Servili seduzioni. Pratiche di intertestualità nella prosa di Cesare Garboli*

12:45 conclusione dei lavori